



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

STEAM IRON / DAMPFBÜGELEISEN / FER À REPASSER VAPEUR SDB 2400 F4

GB IE

STEAM IRON

Short manual

FR BE

FER À REPASSER VAPEUR

Guide abrégé

CZ

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Stručný návod

SK

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Krátky návod

DK

DAMPSTRYGEJERN

Kvikvejledning

HU

GŐZÖLŐS VASALÓ

Rövid útmutató

DE AT CH

DAMPFBÜGELEISEN

Kurzanleitung

NL BE

STOOMSTRIJKIJZER

Beknopte gebruiksaanwijzing

PL

ŻELAZKO PAROWE

Skrócona instrukcja obsługi

ES

PLANCHA DE VAPOR

Guía breve

IT

FERRO DA STIRO A VAPORE

Istruzioni brevi

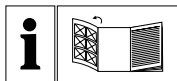
SI

PARNI LIKALNIK

Kratka navodila

IAN 412019_2110

BE NL
CZ PL SK



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

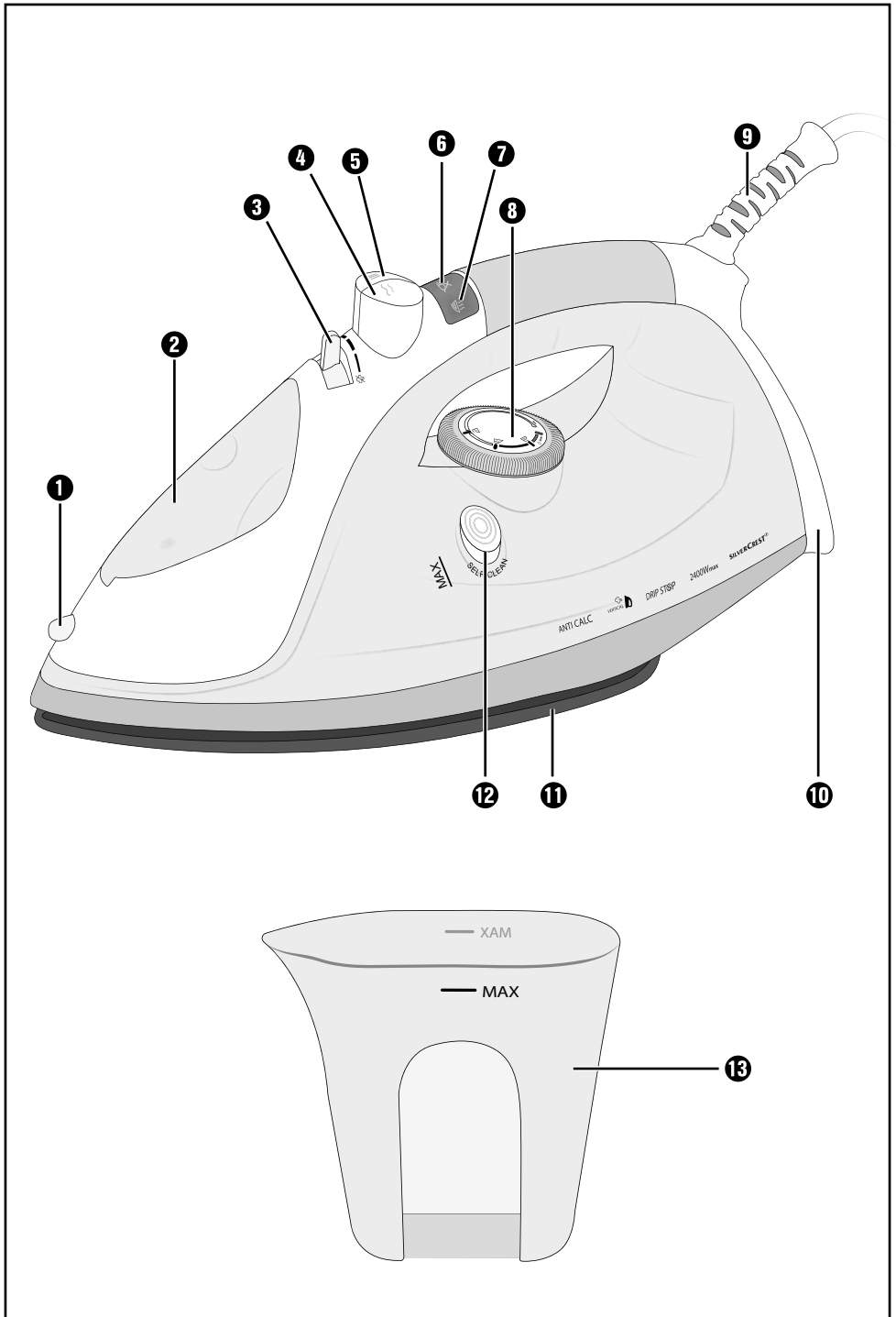
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	11
FR/BE	Guide abrégé	Page	21
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Stručný návod	Strana	41
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	51
SK	Krátky návod	Strana	61
ES	Guía breve	Página	71
DK	Kvikvejledning	Side	81
IT	Istruzioni brevi	Pagina	91
HU	Rövid útmutató	Oldal	101
SI	Kratka navodila	Stran	111



Contents

Information about this short manual	2
Intended use	2
Package contents	2
Safety information	3
Operating elements	6
Before first use	6
Filling the water tank	7
Plugging in and ironing	7
Steam ironing	8
Ironing with steam blast	8
After use	8
Technical data	8
Disposal	9
Service	9
Importer	9

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 412019_2110.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in domestic households. All other use is deemed to be improper use. It is not suitable for commercial use!

Package contents

- Steam Iron
- Measuring beaker
- Short manual

Safety information

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, or our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Under no circumstances should you immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

RISK OF INJURY!



Caution, hot surfaces!

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

⚠ RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.






CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (☒ symbol), the clothing item must not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ The water tank should be filled only with mains or distilled water. Otherwise you will damage the steam iron.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.



Operating elements

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control
- ❹ Steam blast button 
- ❺ Spray button 
- ❻ Control lamp for the automatic switch-off 
- ❼ Temperature control lamp 
- ❽ Temperature regulator
- ❾ Power cable with anti-kink protection
- ❿ Base
- ⓫ Sole of the iron
- ⓬ SELF-CLEAN button
- ⓭ Measuring beaker

Before first use

RISK OF SUFFOCATION!


► Plastic bags may pose a risk. To avoid the risks of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.

- 1) Remove the steam iron from the packaging.
- 2) Fill the water tank with water (See the section **Filling the water tank**).
- 3) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- 4) Move the temperature regulator ❸ to the "MAX  " position.
- 5) Heat the steam iron up for several minutes at the highest setting.
- 6) Activate the steam blast button  ❹ a couple of times so that steam comes out of the sole of the iron ⓫.
- 7) Then iron over a piece of old piece of material to remove any residues that may remain on the sole of the iron ⓫.




Filling the water tank

- 1) Hold the iron in your hand at an angle.
- 2) Open the cover of the filler opening for the water tank ②.
- 3) Using the measuring beaker ⑬, fill the water tank with water to the "MAX" marking, but no further.
- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank ②.

Plugging in and ironing





Dry ironing without steam is possible at all temperatures, steam ironing is only possible from the setting range  on the temperature regulator ⑧.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.




Temperature regulator symbol ⑧	Material type
	Synthetics
	Silk, wool
	Cotton, linen

- 3) Select the appropriate temperature setting with the temperature regulator ⑧.

NOTE

- ▶ Always place the iron on the base ⑩ while it heats up. If you place the iron on the sole of the iron ⑪ and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds and the appliance stops heating up.
- The temperature control lamp  ⑦ lights up. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp  ⑦ goes out.
- 4) Wait until the temperature control lamp  ⑦ goes out.
- To moisten the laundry, press the spray button  ⑤.
- This function is suitable for very dry and very crumpled garments.



Steam ironing




- 1) Set the steam control **3** to the desired steam setting ( = no steam,  = maximum steam).
- 2) The temperature regulator **8** must be set to at least the  setting. Otherwise no steam will be produced.

Ironing with steam blast

- The steam blast function is especially suitable for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

NOTE

- ▶ The temperature regulator **8** must be turned to at least the setting range . Otherwise no steam will be produced. To generate the maximum quantity of steam, the temperature regulator **8** must be set to the highest level (MAX .

- 1) Raise the steam iron slightly.
- 2) For a steam blast, press the steam blast button  **4**.
- 3) You can also use the steam blast function to smooth hanging textiles.
 Hold the iron vertically and press the steam blast button  **4**.

After use

- Remove the plug from the mains power socket.
- Empty the water tank and clean the sole of the iron **11**.
- Place the cooled-down steam iron on the base **10**.

Technical data

Supply voltage	220 - 240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	2020 - 2400 W

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



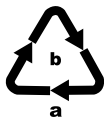
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composites.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 412019_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Lieferumfang	12
Sicherheitshinweise	12
Bedienelemente	16
Vor dem ersten Gebrauch	16
Wassertank befüllen	17
Anschließen und Bügeln	17
Dampfbügeln	18
Bügeln mit Dampfstoß	18
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	18
Technische Daten	18
Entsorgen	19
Service	20
Importeur	20

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 412019_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Kurzanleitung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.


⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.






ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.



Bedienelemente

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfregler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung 
- ❼ Kontrollleuchte für die Temperatur 
- ❽ Temperaturregler
- ❾ Netzkabel mit Knickschutz
- ❿ Sockel
- ⓫ Bügelsole
- ⓬ SELF-CLEAN-Taste
- ⓭ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

ERSTICKUNGSGEFAHR!


► Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- 1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 4) Stellen Sie den Temperaturregler ❸ in die Position „MAX “.
- 5) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  ❹ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsole ❾ austritt.
- 7) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsole ❾ zu beseitigen.




Wassertank befüllen

- 1) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.
- 3) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑬ Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.

Anschließen und Bügeln





Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler ⑧ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.




Symbol Temperaturregler ⑧	Stoffart
	Synthetik
	Seide, Wolle
	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ⑧ ein.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel ⑩. Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle ⑪ stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen.
- Die Kontrollleuchte für die Temperatur  ⑦ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte  ⑦ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  ⑦ erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  ⑤.
- Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.



Dampfbügeln


- 1) Stellen Sie mit dem Dampfregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein ( = kein Dampf,  = maximaler Dampf).
- 2) Der Temperaturregler **8** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.



Bügeln mit Dampfstoß

- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **8** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Temperaturregler **8** auf die höchste Stufe (MAX ) gestellt werden.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.
- 3) Mit Hilfe des Dampfstoßes können Sie auch hängende Textilien glätten.

 Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **11**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **10**.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2020-2400 W

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



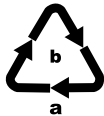
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 412019_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce guide abrégé	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Matériel livré	22
Consignes de sécurité	22
Éléments de commande	26
Avant la première utilisation	26
Remplir le réservoir à eau	27
Branchement de l'appareil et repassage	27
Repassage à la vapeur	28
Repassage avec jet de vapeur	28
Mise hors service du fer à repasser à vapeur	28
Caractéristiques techniques	28
Mise au rebut	29
Service après-vente	30
Importateur	30

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 412019_2110, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

Matériel livré

- Fer à repasser vapeur
- Gobelet gradué
- Guide abrégé

Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE POSSIBLE !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter de créer des risques.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, ou par le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.

⚠ DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE POSSIBLE !

- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douche, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser un liquide quelconque pénétrer dans le boîtier. Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- ▶ Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation du fer à repasser à vapeur uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.

DANGER ! CHOC ÉLECTRIQUE POSSIBLE !

- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pliure du cordon est endommagée !
- ▶ La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans être surveillé.

RISQUE DE BLESSURES !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir le fer à repasser à vapeur et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Tenez le fer à repasser et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants (de moins de 8 ans) lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.


⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- ▶ Posez le fer à repasser à vapeur debout uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser à vapeur doit reposer debout de manière stable.
- ▶ Si vous voulez déposer le fer à repasser à vapeur, placez-le uniquement debout sur son socle.

⚠ RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- ▶ Ne rangez le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.







ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- ▶ Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage sur la température la plus basse.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.



Éléments de commande

- ❶ Buse eau
- ❷ Orifice de remplissage du réservoir d'eau 
- ❸ Régulateur de vapeur 
- ❹ Touche pour jet de vapeur 
- ❺ Touche de vaporisation 
- ❻ Témoin de contrôle pour la mise hors service automatique 
- ❼ Témoin de contrôle pour la température 
- ❽ Thermostat
- ❾ Cordon d'alimentation avec protection anti-pliure
- ❿ Socle
- ⓫ Semelle de repassage
- ⓬ Touche SELF-CLEAN
- ⓭ Gobelet gradué

Avant la première utilisation

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !


- ▶ Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sachets en plastique hors de portée des bébés et jeunes enfants.

- 1) Sortez le fer à repasser à vapeur de son emballage.
- 2) Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre **Remplir le réservoir à eau**).
- 3) Enfichez la fiche secteur dans une prise secteur dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- 4) Réglez le thermostat **❽** en position « MAX  ».
- 5) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé.
- 6) Appuyez plusieurs fois sur la touche pour jet de vapeur  **❹** pour faire jaillir de la vapeur par la semelle de repassage **⓫**.
- 7) Repassez immédiatement après un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin, pour supprimer d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage **⓫**.




Remplir le réservoir à eau

- 1) Tenez le fer à repasser incliné en main.
- 2) Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau ②.
- 3) A l'aide du gobelet gradué ⑬, versez de l'eau du robinet tout au plus jusqu'au marquage « MAX » dans le réservoir d'eau.
- 4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau ②.

Branchement de l'appareil et repassage





Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes températures, le repassage à vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage  sur le thermostat ⑧.

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.




Pictogramme du thermostat ⑧	Type de tissu
	Synthétiques
	Soie, laine
	Coton, lin

- 3) Réglez le thermostat ⑧ sur la température appropriée.

REMARQUE

- ▶ Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser debout sur le socle ⑩. Si vous posez le fer à repasser sur la semelle de repassage ⑪ pendant le chauffage et ne la bougez pas, la mise hors service automatique s'activera au bout de 30 secondes et l'appareil coupe le chauffage.
- Le témoin de contrôle pour la température  ⑦ est allumé. Lorsque le témoin de contrôle  ⑦ s'éteint, la température définie est atteinte.
- 4) Attendez jusqu'à ce que le témoin de contrôle pour la température  ⑦ s'éteigne.
- Pour humidifier le linge, appuyez sur la touche de vaporisation  ⑤.
- Cette fonction convient à du linge très sec, fortement froissé.



Repassage à la vapeur




- 1) Placez le régulateur de vapeur **3** sur l'intensité de vapeur souhaitée ( = pas de vapeur,  = vapeur maximale).
- 2) Le thermostat **1** doit être tourné au moins jusqu'à la plage de réglage . Sinon, aucune vapeur ne peut être générée.

Repassage avec jet de vapeur

- Le jet de vapeur convient particulièrement pour lisser les zones difficilement accessibles du linge.

REMARQUE

- ▶ Le thermostat **1** doit avoir été tourné au moins jusque sur la zone de réglage . Sinon, aucune vapeur ne peut être générée. Pour produire la quantité de vapeur maximale, le thermostat **1** doit être placé sur le niveau le plus élevé (MAX .

- 1) Soulevez légèrement le fer à repasser à vapeur.
- 2) Pour obtenir un jet de vapeur, appuyez sur la touche pour jet de vapeur  **4**.
- 3) À l'aide du jet de vapeur, vous pouvez également lisser les textiles suspendus.
 Tenez le fer à repasser verticalement et appuyez sur la touche pour jet de vapeur  **4**.

Mise hors service du fer à repasser à vapeur

- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Videz le réservoir d'eau et nettoyez la semelle de repassage **11**.
- Posez le fer à repasser à vapeur refroidi debout sur le socle **10**.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	2020 - 2400 W

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



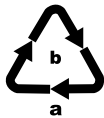
Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 412019_2110

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket	32
Veiligheidsvoorschriften	32
Bedieningselementen	36
Vóór het eerste gebruik	36
Waterreservoir vullen	37
Aansluiten en strijken	37
Stoomstrijken	38
Strijken met stoomstoot	38
Stoomstrijkijzer uitschakelen	38
Technische gegevens	38
Afvoeren	39
Service	40
Importeur	40

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 412019_2110 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

- Stoomstrijkijzer
- Maatbeker
- Beknopte gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman repareren of neem contact op met de klantenservice, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel of door de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon, om risico's te vermijden.

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal vóór het schoonmaken, vóór het vullen met water en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in een vloeistof en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het stoomstrijkijzer komen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Open de behuizing van het stoomstrijkijzer nooit. Laat een defect stoomstrijkijzer uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

LETSELGEVAAR!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Open nooit de vulopening voor het waterreservoir terwijl u het apparaat gebruikt. Laat het stoomstrijkijzer eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Terwijl het stoomstrijkijzer ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het stroomstrijkijzer en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- ▶ Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.


⚠ LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het stoomstrijkijzer alleen op een ondergrond die egaal en hittebestendig is. Het stoomstrijkijzer moet stabiel blijven.
- ▶ Als u het stoomstrijkijzer wilt wegzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel.

⚠ BRANDGEVAAR!

- ▶ Laat het hete, op het lichtnet aangesloten of ingeschakelde stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter.
- ▶ Berg het stoomstrijkijzer alleen op als het is afgekoeld.






LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ Strijk uitsluitend met die temperatuurinstellingen die op het kledingslabel aangegeven zijn en voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- ▶ Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater/gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.

OPMERKING

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.



Bedieningselementen

- ❶ Watersproeikop
- ❷ Vulopening voor het waterreservoir 
- ❸ Stoomregelaar
- ❹ Knop voor stoomstoot 
- ❺ Knop voor sproeifunctie 
- ❻ Indicatielampje voor automatische uitschakeling 
- ❼ Indicatielampje voor temperatuur 
- ❽ Temperatuurregelaar
- ❾ Snoer met knikbescherming
- ❿ Sokkel
- ⓫ Strijkzool
- ⓬ SELF-CLEAN-knop
- ⓭ Maatbeker

Vóór het eerste gebruik

VERSTIKINGSGEVAAR!


- ▶ Plastic zakken kunnen een gevaar vormen. Bewaar plastic zakken buiten het bereik van baby's en kleine kinderen, om het risico van verstikking te voorkomen.

- 1) Haal het stoomstrijkijzer uit de verpakking.
- 2) Vul het waterreservoir met water (zie het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**).
- 3) Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje.
- 4) Zet de temperatuurregelaar **❽** op de stand "MAX ".
- 5) Laat het stoomstrijkijzer enkele minuten op de hoogste stand heet worden.
- 6) Druk enkele malen op de knop voor de stoomstoot  **❹**, zodat er stoom uit de strijkzool **⓫** komt.
- 7) Strijk dan een overtollig stuk stof, om eventuele verontreinigingen van de strijkzool **⓫** te verwijderen.

Waterreservoir vullen

- 1) Houd het strijkijzer schuin in de hand.
- 2) Open het deksel van de vulopening voor het waterreservoir ②.
- 3) Vul met behulp van de maatbeker ⑬ het waterreservoir hooguit tot de "MAX"-markering met leidingwater.
- 4) Sluit het deksel van de vulopening voor het waterreservoir ②.

Aansluiten en strijken





Droogstrijken zonder stoom kunt u op alle temperaturen, stoomstrijken is pas vanaf het instelbereik  op de temperatuurregelaar ⑧ mogelijk.

- 1) Steek de stekker in een stopcontact.
- 2) Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurstelling het kledingstuk mag worden gestreken.

Symbool temperatuurregelaar ⑧	Soort stof
	Synthetisch
	Zijde, wol
	Katoen, linnen

- 3) Stel de geschikte temperatuur in met de temperatuurregelaar ⑧.

OPMERKING

- ▶ Laat het strijkijzer tijdens het opwarmen altijd op de sokkel ⑩ staan. Wanneer u het strijkijzer tijdens het opwarmen op de strijkzool ⑪ plaatst en niet beweegt, wordt na 30 seconden de automatische uitschakeling geactiveerd en stopt het apparaat met verwarmen.
- Het indicatielampje voor de temperatuur  ⑦ begint te branden. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het indicatielampje  ⑦ uit.
- 4) Wacht totdat het indicatielampje voor de temperatuur  ⑦ uitgaat.
- Druk op de knop voor de sproeifunctie  ⑤ om het strijkgoed vochtig te maken.
- Deze functie is geschikt voor erg droog en verkreukeld strijkgoed.

Stoomstrijken

- 1) Stel de gewenste stoomkracht in met behulp van de stoomregelaar ③ (☁ = geen stoom, ☁☁ = maximale stoom).
- 2) De temperatuurregelaar ⑧ moet minstens tot in het instelbereik ☁☁☁ zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd.

Strijken met stoomstoot

- De stoomstoot is vooral geschikt om moeilijk toegankelijke delen van het strijkgoed glad te strijken.

OPMERKING

- ▶ De temperatuurregelaar ⑧ moet minstens tot in het instelbereik ☁☁☁ zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd. Om de maximale hoeveelheid stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar ⑧ worden ingesteld op de hoogste stand (MAX ☁☁☁).

- 1) Til het stoomstrijkijzer enigszins op.
- 2) Druk op de knop voor de stoomstoot ☁☁ ④ om een stoomstoot te produceren.
- 3) Met behulp van de stoomstoot kunt u ook hangende kleding gladstrijken.



Houd het strijkijzer verticaal en druk op de knop voor de stoomstoot ☁☁ ④.

Stoomstrijkijzer uitschakelen

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Leeg het waterreservoir en reinig de strijkzool ⑩.
- Zet het afgekoelde stoomstrijkijzer op de sokkel ⑩.

Technische gegevens

Voedingsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2020 - 2400 W

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



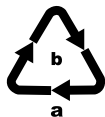
Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 412019_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	42
Použití v souladu s určením	42
Rozsah dodávky	42
Bezpečnostní pokyny	42
Ovládací prvky	46
Před prvním použitím	46
Naplnění nádoby na vodu	47
Zapojení a žehlení	47
Žehlení s napařováním	48
Žehlení s rázovým napařováním	48
Vyřazení napařovací žehličky z provozu	48
Technické údaje	48
Likvidace	49
Servis	49
Dovozce	49

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 412019_2110 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Nepoužívejte ji pro komerční účely!

Rozsah dodávky

- napařovací žehlička
- odměrka
- stručný návod

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Závadný přístroj nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníků, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- ▶ Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřými rukama.
- ▶ Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ V žádném případě nepoužívejte napařovací žehličku, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádoby na vodu nalije voda.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!




Pozor, horký povrch!

- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- ▶ Během používání nesmíte otevírat otvor pro naplnění nádržky na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- ▶ Odkládejte žehličku pouze na rovný a tepelně odolný podklad. Napařovací žehlička musí stát stabilně.
- ▶ Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.






POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- ▶ Do nádobky na vodu smíte nalít pouze vodu z vodovodu/ destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.



Ovládací prvky

- ❶ vodní tryska
- ❷ otvor pro naplnění nádoby na vodu 
- ❸ regulátor páry
- ❹ tlačítko parního rázu 
- ❺ tlačítko oštrifikovací funkce 
- ❻ kontrolka automatického vypnutí 
- ❼ kontrolka teploty 
- ❽ regulátor teploty
- ❾ síťový kabel s ochranou proti zalomení
- ❿ podstavec
- ⓫ žehlicí plocha
- ⓬ tlačítko SELF-CLEAN
- ⓭ odměrka

Před prvním použitím

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!


► Plastové sáčky mohou představovat nebezpečí. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uschovejte plastové sáčky mimo dosah kojenců a malých dětí.

- 1) Vyjměte napařovací žehličku z balení.
- 2) Do nádoby na vodu nalijte vodu (viz kapitola **Naplnění nádoby na vodu**).
- 3) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky, která odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- 4) Nastavte regulátor teploty **❸** do polohy „MAX “.
- 5) Několik minut zahřívejte napařovací žehličku na nejvyšším stupni.
- 6) Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu  **❹** tak, aby ze žehlicí plochy **⓫** vystupovala pára.
- 7) Vyžehlete potom již nepotřebný kus látky, aby se tak ze žehlicí plochy **⓫** odstranily případné nečistoty.




Naplnění nádoby na vodu

- 1) Držte žehličku v ruce šikmo.
- 2) Otevřete víko otvoru pro naplnění nádoby na vodu ②.
- 3) Odměrkou ⑬ nalijte vodu z vodovodu až po značku „MAX“ do nádoby na vodu.
- 4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádoby na vodu ②.

Zapojení a žehlení





Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách, žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení  na teplotním regulátoru ⑧.

- 1) Zastrčte sířovou zástrčku do sířové zásuvky.
- 2) Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.

Symbol regulátoru teploty ⑧	Druh látky
	Syntetika
	Hedvábí, vlna
	Bavlna, lněné plátno

- 3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ⑧.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během zahřívání postavte žehličku vždy na podstavec ⑩. Když žehličku během zahřívání postavíte na žehlicí plochu ⑪ a nepohybujete s ní, tak se po 30 sekundách aktivuje automatické vypnutí (viz kapitola **Automatické vypnutí**) a přístroj zastaví zahřívání.
- Kontrolka teploty  ⑦ svítí. Když kontrolka teploty  ⑦ zhasne, tak bylo dosaženo nastavené teploty.
- 4) Čekajte, dokud nezhasne kontrolka teploty  ⑦.
- K nakropení prádla stiskněte tlačítko osiřikovací funkce  ⑤.
- Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo.

Žehlení s napařováním


- 1) Regulátorem páry **8** nastavte požadovanou intenzitu páry (☹️ = žádná pára, ☹️☹️ = maximální pára).
- 2) Regulátor teploty **9** musí být natočen minimálně až do rozsahu nastavení ☹️☹️☹️. V opačném případě není možné páru vytvořit.

Žehlení s rázovým napařováním

- Parní ráz je vhodný zejména pro žehlení těžko přístupných částí textilií.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Regulátor teploty **9** musí být natočen minimálně až do rozsahu nastavení ☹️☹️☹️. V opačném případě není možné páru vytvořit. K vytvoření maximálního množství páry je nutné regulátor teploty **9** nastavit na nejvyšší stupeň (MAX ☹️☹️☹️).

- 1) Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
- 2) Pro parní ráz stiskněte tlačítko parního rázu ☹️☹️☹️ **4**.
- 3) Pomocí parního rázu můžete žehlit i visící textilie.
 Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko parního rázu ☹️☹️☹️ **4**.

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyprázdněte nádobku na vodu a vyčistěte žehlicí plochu **11**.
- Postavte vychladlou napařovací žehličku na podstavec **10**.

Technické údaje

Napájecí napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	2020 - 2400 W

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



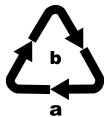
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1 - 7: Plasty, 20 - 22: Papír a lepenka, 80 - 98: Kompozitní materiály.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 412019_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	52
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	52
Zakres dostawy	52
Wskazówki bezpieczeństwa	52
Elementy obsługowe	56
Przed pierwszym użyciem	56
Napełnianie zbiornika na wodę	57
Podłączenie i prasowanie	57
Prasowanie z parą	58
Prasowanie z uderzeniem pary	58
Wyłączanie żelazka parowego	58
Dane techniczne	58
Utylizacja	59
Serwis	59
Importer	59

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 412019_2110 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakikolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Żelazko parowe
- Kubek miarowy
- Skrócona instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie należy oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalście, serwisowi lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody i po każdym użyciu urządzenia wyjmować wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznic, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nie wolno zanurzać żelazka parowego w żadnych cieczach ani pozwalać na przedostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Nie wolno używać żelazka parowego, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla!
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- ▶ Gdy żelazko parowe jest gorące, chwytać je tylko za uchwyt.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w uderzenie pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Podczas używania żelazka nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika na wodę. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia żelazka parowego, a następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia żelazka oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.


⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Żelazka parowego należy używać i odstawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.
- ▶ Żelazko parowe stawiać tylko na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko parowe musi stać stabilnie.
- ▶ Jeśli chcesz odłożyć żelazko parowe, stawiaj je tylko na podstawie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- ▶ Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.






UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu/wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przetaczanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.



Elementy obsługowe

- 1 Dysza wody
- 2 Otwór wlewowy zbiornika wody 
- 3 Regulator natężenia pary
- 4 Przycisk uderzenia pary 
- 5 Przycisk spryskiwania wodą 
- 6 Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia 
- 7 Lampka kontrolna temperatury 
- 8 Regulator temperatury
- 9 Kabel zasilający z zabezpieczeniem przed zgięciem
- 10 Podstawa
- 11 Stopa żelazka
- 12 Przycisk SELF-CLEAN (funkcji samooczyszczania)
- 13 Kubek miarowy

Przed pierwszym użyciem

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!


- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Torebki plastikowe trzymaj z dala od dzieci, które podczas zabawy torebką mogłyby się nią udusić.

- 1) Wyjmij żelazko parowe z opakowania.
- 2) Nalej wodę do zbiornika żelazka (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika wody**).
- 3) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda, w którym napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- 4) Ustaw regulator temperatury **8** w położeniu „MAX  ”.
- 5) Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się żelazka.
- 6) Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia pary  **4** tak, by para wydostała się ze stopy żelazka **11**.
- 7) Następnie przepasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy żelazka **11** ewentualne zanieczyszczenia.




Napełnianie zbiornika na wodę

- 1) Trzymaj żelazko pod kątem za rękojęść.
- 2) Otwórz zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.
- 3) Kubkiem miarowym ⑬ nalej wody kranowej do zbiornika wody maksymalnie do zaznaczenia „MAX”.
- 4) Zamknij zatyczkę otworu wlewowego zbiornika wody ②.

Podłączenie i prasowanie

Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach, a z parą dopiero od zakresu ustawienia  w regulatorze temperatury ⑧.





- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Sprawdź na metce ubrania, czy i w jakich temperaturach można je prasować.

Symbol regulatora temperatury ⑧	Rodzaj materiału
	Syntetyczne
	Jedwab, wełna
	Bawełna, len




- 3) Regulatorem temperatury ⑧ ustaw odpowiednią temperaturę.

WSKAZÓWKA

► Podczas nagrzewania żelazko należy ustawić na podstawie ⑩. Jeżeli podczas nagrzewania ustawisz żelazko na stopie ⑪ i nie będziesz nim poruszać, po upływie 30 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie (patrz rozdz. **Automatyczne wyłączenie**) i urządzenie przestanie się nagrzewać.

- Lampka kontrolna temperatury  ⑦ świeci się. Gdy lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.
- 4) Odczekaj, aż lampka kontrolna temperatury  ⑦ zgaśnie.
- W celu zwilżenia prasowanych ubrań naciśnij przycisk spryskiwania wodą  ⑤.
- Ta funkcja jest przeznaczona do bardzo suchych, silnie gniotących się ubrań.



Prasowanie z parą




- 1) Regulatorem natężenia pary **3** ustaw żądaną siłę pary ( = brak pary,  = maksymalna ilość pary).
- 2) Regulator temperatury **8** musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary.

Prasowanie z uderzeniem pary

- Funkcja uderzenia pary jest szczególnie przydatna do prasowania trudno dostępnych obszarów ubrania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Regulator temperatury **8** musi być obrócony aż do zakresu ustawień . W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary. Aby wytworzyć maksymalną ilość pary, regulator temperatury **8** musi być ustawiony na najwyższy stopień (MAX .

- 1) Unieś nieco żelazko parowe.
- 2) W celu uzyskania uderzenia pary naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.
- 3) Za pomocą funkcji uderzenia pary można również wygładzać wiszące tekstylia.
 Trzymaj żelazko pionowo i naciśnij przycisk uderzenia pary  **4**.

VERTICAL

Wyłączenie żelazka parowego

- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Opróżnij zbiornik wody i wyczyść stopę żelazka **11**.
- Ostygnięte żelazko postaw na podstawie **10**.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	2020 - 2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 412019_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	62
Používanie v súlade s určením	62
Rozsah dodávky	62
Bezpečnostné pokyny	62
Ovládacie prvky	66
Pred prvým použitím	66
Naplnenie nádržky na vodu	67
Zapojenie a žehlenie	67
Žehlenie s naparovaním	68
Žehlenie s prúdom pary	68
Vyradenie naparovacej žehličky z prevádzky	68
Technické údaje	68
Likvidácia	69
Servis	69
Dovozca	69

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 412019_2110 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uschovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Nepoužívajte ju komerčne!

Rozsah dodávky

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Krátky návod

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- ▶ Poškodený prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste zabránili možným ohrozeniam.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za kábel.
- ▶ Sieťový šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- ▶ Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťový šnúru vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- ▶ Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja prešla len kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vytekla voda. Najprv ju dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovej šnúre poškodená ochrana pred zalomením!
- ▶ Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pozor: horúci povrch!

- ▶ Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- ▶ Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ▶ Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- ▶ Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.


⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Žehlička a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- ▶ Naparovaciu žehličku postavte len na rovný a teplovzdorný povrch. Naparovacia žehlička musí stáť stabilne.
- ▶ Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- ▶ Naparovaciu žehličku odkladajte iba po vychladení.







POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- ▶ Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- ▶ Do nádržky na vodu smiete naliať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.

UPOZORNENIE

- ▶ Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.



Ovládacie prvky

- ❶ dýza na vystrekovanie vody
- ❷ otvor na napĺňanie nádržky na vodu 
- ❸ regulátor pary 
- ❹ tlačidlo prúdu pary 
- ❺ tlačidlo funkcie kropenia 
- ❻ kontrolka automatického vypnutia 
- ❼ kontrolka teploty 
- ❽ regulátor teploty
- ❾ sieťová šnúra s ochranou pred zalomením
- ❿ podstavec
- ⓫ žehliaca plocha
- ⓬ tlačidlo SELF-CLEAN
- ⓭ odmerná nádobka

Pred prvým použitím

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- ▶ Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu udusenía, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu bábätiiek a malých detí.

- 1) Vyberte naparovaciu žehličku z balenia.
- 2) Nádržku na vodu naplňte vodou (pozri kapitola **Naplňanie nádržky na vodu**).
- 3) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
- 4) Nastavte regulátor teploty **❸** do polohy „MAX “.
- 5) Niekoľko minút zohrievajte naparovaciu žehličku na najvyššom stupni.
- 6) Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary  **❹**, aby zo žehliacej plochy **⓫** vystupovala para.
- 7) Potom vyžehlite kus nepotrebnéj látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy **⓫**.




Naplnenie nádržky na vodu

- 1) Žehličku držte v ruke šikmo.
- 2) Otvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu ②.
- 3) Nelejte pomocou odmerky ⑬ vodu do nádržky na vodu z vodovodu maximálne po značku „MAX“.
- 4) Zatvorte kryt plniaceho otvoru nádržky na vodu ②.

Zapojenie a žehlenie





Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách, žehlenie s naparovaním je možné až od oblasti nastavenia  na regulátore teploty ⑧.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.




Symbol regulátora teploty ⑧	Druh látky
	Syntetika
	Hodváb, vlna
	Bavlna, ľan

- 3) Nastavte vhodné nastavenie teploty regulátorom teploty ⑧.

UPOZORNENIE

- ▶ Žehličku počas nahrievania vždy položte na podstavec ⑩. Ak žehličku počas zohrievania položíte na žehliacu plochu ⑪ a nepohybujete s ňou, po 30 sekundách sa aktivuje automatické vypnutie a prístroj sa prestane zohrievať.
- Rozsvieti sa kontrolka teploty  ⑦. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka  ⑦ zhasne.
- 4) Vyčkajte, dokiaľ kontrolka teploty  ⑦ zhasne.
- Ak chcete navlhčiť bielizeň, stlačte tlačidlo funkcie kropenia  ⑤.
- Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň.



Žehlenie s naparovaním




- 1) Regulátor pary **3** nastavte požadovanú intenzitu pary ( = žiadna para,  = maximálna para).
- 2) Regulátor teploty **8** musí byť nastavený aspoň po rozsah nastavenia . Inak sa nemôže vytvárať para.

Žehlenie s prúdom pary

- Prúd pary je vhodný predovšetkým na žehlenie ťažko dostupných častí bielizne.

UPOZORNENIE

- ▶ Regulátor teploty **8** musí byť otočený minimálne po rozsah nastavenia . Inak sa nemôže vytvárať para. Aby bolo možné vytvoriť maximálne množstvo pary, musí sa regulátor teploty **8** nastaviť na najvyšší stupeň (MAX ).

- 1) Naparovaciu žehličku trochu nadvihnite.
- 2) Na vytvorenie prúdu pary stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.
- 3) Pomocou prúdu pary môžete žehliť aj zavesené textilie.
 Držte žehličku vo zvislej polohe a stlačte tlačidlo prúdu pary  **4**.
VERTICAL

Vyradenie naparovacej žehličky z prevádzky

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Vyprázdnite nádržku na vodu a vyčistite žehliacu plochu **11**.
- Postavte vychladnutú naparovaciu žehličku na podstavec **10**.

Technické údaje

Napájacie napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	2020 - 2400 W

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor na likvidáciu odpadov.



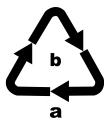
Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 - 7: Plasty, 20 - 22: Papier a lepenka, 80 - 98: Kompozitné materiály.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 412019_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve	72
Uso previsto	72
Volumen de suministro	72
Indicaciones de seguridad	72
Elementos de mando	76
Antes del primer uso.	76
Llenado del depósito de agua	77
Conexión y planchado	77
Planchado con vapor	78
Planchado con chorro de vapor	78
Desconexión de la plancha de vapor	78
Características técnicas.	78
Desecho	79
Asistencia técnica	79
Importador	79

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 412019_2110.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. No utilice el aparato con fines comerciales ni industriales.

Volumen de suministro

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Guía breve

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.


⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque la plancha de vapor sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha de vapor debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.






¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa que corresponda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- ▶ Planche exclusivamente conforme a las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y a las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua, solo debe verterse agua corriente/ agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.



Elementos de mando

- ❶ Boquilla de agua
- ❷ Orificio de llenado del depósito de agua 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botón del chorro de vapor 
- ❺ Botón de la función de rociado 
- ❻ Piloto de control de la desconexión automática 
- ❼ Piloto de control de temperatura 
- ❽ Regulador de temperatura
- ❾ Cable de red con protección contra dobleces
- ❿ Base
- ⓫ Suela
- ⓬ Botón SELF CLEAN
- ⓭ Vaso medidor

Antes del primer uso

¡PELIGRO DE ASFIXIA!


- ▶ Las bolsas de plástico pueden suponer un peligro. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños pequeños.

- 1) Extraiga la plancha de vapor del embalaje.
- 2) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
- 3) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
- 4) Ajuste el regulador de temperatura **❽** en la posición "MAX ".
- 5) Caliente la plancha de vapor durante algunos minutos en el nivel superior.
- 6) Pulse el botón del chorro de vapor  **❹** repetidamente para que salga vapor de la suela de la plancha **⓫**.
- 7) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela **⓫**.




Llenado del depósito de agua

- 1) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano.
- 2) Abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ②.
- 3) Con el vaso medidor ⑬, vierta agua corriente en el depósito de agua como máximo hasta la marca "MAX".
- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ②.

Conexión y planchado





Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del ajuste  del regulador de temperatura ⑧.

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- 2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.

Símbolo del regulador de temperatura ⑧	Tipo de tejido
	Sintético
	Seda, lana
	Algodón, lino

- 3) Seleccione el ajuste de temperatura apropiado con el regulador de temperatura ⑧.

INDICACIÓN

- ▶ Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base ⑩ durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha sobre la suela ⑪ y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos 30 segundos y el aparato detendrá el calentamiento.
- El piloto de control de temperatura  ⑦ se ilumina. Cuando el piloto de control de temperatura  ⑦ se apague, se habrá alcanzado la temperatura seleccionada.
- 4) Espere hasta que el piloto de control de temperatura  ⑦ se apague.
- Para humedecer la prenda, pulse el botón de la función de rociado  ⑤.
- Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas.

Planchado con vapor

- 1) Ajuste la intensidad de vapor deseada con el regulador de vapor ③ (☁ = sin vapor, ☁☁ = vapor máximo).
- 2) El regulador de temperatura ⑧ debe estar girado al menos hasta el ajuste ☁☁☁. De lo contrario, no puede generarse vapor.

Planchado con chorro de vapor

- El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

INDICACIÓN

- ▶ El regulador de temperatura ⑧ debe estar girado al menos hasta el ajuste ☁☁☁. De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura ⑧ en el nivel más alto (MAX ☁☁☁).

- 1) Eleve ligeramente la plancha de vapor.
- 2) Para liberar un chorro de vapor, pulse el botón del chorro de vapor ☁☁ ④.
- 3) Con el chorro de vapor, también pueden plancharse los materiales textiles que estén colgados.

 Mantenga la plancha de vapor en posición vertical y pulse el botón del chorro de vapor ☁☁ ④.

Desconexión de la plancha de vapor

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- Vacíe el depósito de agua y limpie la suela ⑩.
- Coloque la plancha de vapor ya fría sobre la base ⑩.

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2020-2400 W

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



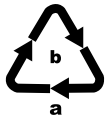
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 412019_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne kvikvejledning	82
Anvendelsesområde	82
Pakkens indhold	82
Sikkerhedsanvisninger	82
Betjeningselementer	86
Før produktet bruges første gang	86
Fyldning af vandbeholderen	87
Tilslutning og strygning	87
Dampstrygning	88
Strygning med dampskud	88
Sådan slukkes dampstrygejernet	88
Tekniske data	88
Bortskaffelse	89
Service	89
Importør	89

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 412019_2110.

⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Anvendelsesområde

Dampstrygejern er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med anvendelsesområdet. Det må ikke anvendes i kommerciel sammenhæng!

Pakkens indhold

- Dampstrygejern
- Målebæger
- Kvikvejledning

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret værksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Hvis strømstikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, af kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- ▶ Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring og påfyldning med vand.
- ▶ Rul ledningen helt ud, før du tænder for dampstrygejernet, og brug ikke forlængerledning.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med våde hænder.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- ▶ Dampstrygejernet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i dampstrygejernets kabinet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Dampstrygejernets kabinet må ikke åbnes. Lad kun dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke produktet længere, hvis knæbeskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

FARE FOR PERSONSKADER!




Forsigtig, varme overflader!

- ▶ Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampskuddet eller varme metaldele.
- ▶ Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først dampstrygejernet køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Mens dampstrygejernet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Dampstrygejernet skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- ▶ Stil dampstrygejernet på et plant underlag, som kan tåle varme. Dampstrygejernet skal stå stabilt og sikkert.
- ▶ Hvis du vil stille dampstrygejernet fra dig, skal du stille det på dets sokkel.

⚠ BRANDFARE!

- ▶ Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.
- ▶ Pak først dampstrygejernet væk, når det er afkølet.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbolet ) , må tøjet ikke stryges. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
- ▶ Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan vasketøjet blive ødelagt. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- ▶ Du må udelukkende fylde vand fra vandhanen/destilleret vand i vandbeholderen. Ellers ødelægges dampstrygejernet.

BEMÆRK

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.



Betjeningselementer

- ❶ Vanddyse
- ❷ Påfyldningsåbning til vandbeholderen 
- ❸ Dampindstilling
- ❹ Knap til dampskud 
- ❺ Knap til sprayfunktion 
- ❻ Kontrollampe for automatisk slukning 
- ❼ Kontrollampe for temperatur 
- ❽ Temperaturindstilling
- ❾ Ledning med knæbeskyttelse
- ❿ Sokkel
- ⓫ Strygesål
- ⓬ SELF-CLEAN-knap
- ⓭ Målebæger

Før produktet bruges første gang

FARE FOR KVÆLNING!


- ▶ Plastposer kan være farlige. Opbevar plastikposer uden for babyers og småbørns rækkevidde, så der ikke er fare for kvælning.

- 1) Tag dampstrygejernnet ud af emballagen.
- 2) Fyld vand i vandbeholderen (se kapitlet **Fyldning af vandbeholderen**).
- 3) Sæt stikket i en stikkontakt, som svarer til spændingen, der er angivet på typeskiltet.
- 4) Stil temperaturindstillingen **❽** på stillingen "MAX" .
- 5) Varm dampstrygejernnet op til det højeste trin i nogle minutter.
- 6) Tryk på knappen for dampskud  **❹** nogle gange, så dampen kommer ud af strygesålen **⓫**.
- 7) Stryg først på et stykke stof, du ikke skal bruge, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen **⓫**.




Fyldning af vandbeholderen

- 1) Hold dampstrygejernet skråt med hånden.
- 2) Åbn påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen ②.
- 3) Fyld vand på fra vandhanen med målebægeret ⑬ op til "MAX"-markeringen i vandbeholderen.
- 4) Luk påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen ②.

Tilslutning og stryging





Tør stryging uden damp er mulig ved alle temperaturer, men dampstrygning er først mulig fra indstillingsområdet  på temperaturindstillingen ⑧.

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt.
- 2) Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.




Symbol temperaturindstilling ⑧	Stofstype
	Syntetisk
	Silke, uld
	Bomuld, hør

- 3) Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen ⑧.

BEMÆRK

- ▶ Stil altid dampstrygejernets soklen ⑩, når det varmes op. Hvis strygejernet stilles på strygesålen ⑪ under opvarmningen og ikke flyttes, aktiveres den automatiske frakobling efter 30 sekunder, og produktet standser opvarmningen.
- Kontrollampen  ⑦ for temperaturen lyser. Når kontrollampen  ⑦ slukkes, er den indstillede temperatur nået.
- 4) Vent, til kontrollampen  ⑦ for temperaturen slukkes.
- Tryk på knappen for vandtåge  ⑤ for at fugte tøjet.
- Denne funktion er egnet til meget tørt, krøllet tøj.



Dampstrygning




- 1) Indstil den ønskede dampstyrke med dampindstillingen **3** ( = ingen damp,  = maks. damp).
- 2) Temperaturindstillingen **1** skal mindst være drejet til indstillingsområdet . Ellers kan der ikke produceres damp.

Strygning med dampskud

- Dampskuddet er særligt egnet til at stryge steder på tøjet, som er vanskelige at komme til.

BEMÆRK

- Temperaturindstillingen **8** skal mindst være drejet til indstillingsområdet . Ellers kan der ikke produceres damp. For at få den maksimale dampmængde, skal temperaturindstillingen **8** stilles på det højeste trin (MAX .

- 1) Løft dampstrygejernet en smule.
- 2) Tryk på knappen for dampskud  **4**, hvis du ønsker damp.
- 3) Med dampskuddet kan du også glatte hængende tøj.
 Hold strygejernet lodret, og tryk på knappen for dampskud  **4**.

Sådan slukkes dampstrygejernet

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tøm vandbeholderen, og rengør strygesålen **11**.
- Stil det afkølede dampstrygejern på soklen **10**.

Tekniske data

Forsyningsspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Strømforbrug	2020 - 2400 W

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Aflever alle emballagematerialer til miljøvenlig destruktion.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 412019_2110

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	92
Uso conforme	92
Volume della fornitura	92
Indicazioni sulla sicurezza	92
Componenti	96
Prima del primo impiego	96
Riempimento del serbatoio dell'acqua	97
Collegamento e stiratura	97
Stiratura a vapore	98
Stiratura con getto di vapore	98
Messa fuori funzione del ferro da stiro a vapore	98
Dati tecnici	98
Smaltimento	99
Assistenza	99
Importatore	99

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 412019_2110 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Il ferro da stiro a vapore è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Non utilizzarlo a fini commerciali.

Volume della fornitura

- Ferro da stiro a vapore
- Misurino
- Istruzioni brevi

Indicazioni sulla sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- ▶ Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata e specializzata oppure rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti, per evitare situazioni di pericolo.

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di rete e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- ▶ Staccare la spina prima della pulizia, prima di riempire il ferro da stiro con acqua e dopo ogni utilizzo.
- ▶ Srotolare sempre completamente il cavo di rete prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghie.
- ▶ Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- ▶ Non è assolutamente consentito utilizzare il ferro da stiro a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non immergere per alcun motivo il ferro da stiro a vapore in alcun liquido ed evitare infiltrazioni di liquidi all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ È vietato aprire l'alloggiamento del ferro da stiro a vapore. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non utilizzare mai il ferro da stiro a vapore se presenta danni visibili, se è caduto oppure se ne fuoriesce acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di rete!
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.

PERICOLO DI LESIONI!



Attenzione, superficie rovente!

- ▶ Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo soltanto dall'impugnatura.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo incandescenti.
- ▶ Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua. Lasciare prima raffreddare il ferro da stiro a vapore e staccare la spina dalla presa di rete.
- ▶ Il ferro da stiro e il relativo cavo di collegamento devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.


⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Il ferro da stiro a vapore deve essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- ▶ Collocare il ferro da stiro a vapore solo su una superficie piana e insensibile al calore. Il ferro da stiro a vapore deve essere in posizione stabile.
- ▶ Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo solo sulla base.

⚠ PERICOLO D'INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- ▶ Conservare il ferro da stiro solo quando è freddo.






ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti la biancheria potrebbe danneggiarsi. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- ▶ Si può versare nel serbatoio dell'acqua esclusivamente acqua corrente/acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.



Componenti

- ❶ Spruzzatore dell'acqua
- ❷ Apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua 
- ❸ Regolatore di vapore
- ❹ Tasto per il getto di vapore 
- ❺ Tasto per la funzione di spruzzatura 
- ❻ Spia di controllo per lo spegnimento automatico 
- ❼ Spia di controllo per la temperatura 
- ❽ Regolatore di temperatura
- ❾ Cavo di rete con protezione antipiega
- ❿ Base
- ⓫ Piastra di stiratura
- ⓬ Tasto SELF-CLEAN
- ⓭ Misurino

Prima del primo impiego

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!


► Le buste di plastica possono rappresentare un pericolo. Ai fini di evitare il pericolo di soffocamento conservare le borse di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini.

- 1) Estrarre il ferro da stiro a vapore dalla confezione.
- 2) Versare acqua nel serbatoio dell'acqua (vedi capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**).
- 3) Inserire la spina in una presa che presenti la tensione indicata sulla targhetta.
- 4) Portare il regolatore di temperatura **❽** in posizione "MAX ".
- 5) Riscaldare il ferro da stiro a vapore per alcuni minuti al livello massimo di temperatura.
- 6) Premere alcune volte ripetutamente il tasto per il getto di vapore  **❹** in modo tale che il vapore fuoriesca dalla piastra di stiratura **⓫**.
- 7) Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato, per rimuovere eventuali impurità dalla piastra di stiratura **⓫**.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1) Tenere in mano il ferro da stiro inclinato.
- 2) Aprire il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua ②.
- 3) Con il misurino ⑬ riempire il serbatoio di acqua non oltre il contrassegno "MAX".
- 4) Chiudere il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua ②.

Collegamento e stiratura





Si può stirare a secco, senza vapore, a qualsiasi temperatura; stirare a vapore è possibile soltanto a partire dal campo di regolazione  del regolatore della temperatura ⑧.

- 1) Inserire la spina in una presa di corrente.
- 2) Controllare le avvertenze per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.




Simbolo regolatore della temperatura ⑧	Tipo di stoffa
	Fibra sintetica
	Seta, lana
	Cotone, lino

- 3) Impostare la temperatura di stiratura corretta con il regolatore della temperatura ⑧.

NOTA

- Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro sulla base ⑩. Quando si appoggia il ferro sulla piastra di stiratura ① durante il riscaldamento e non lo si muove, dopo 30 secondi viene attivato lo spegnimento automatico (vedere capitolo **Spegnimento automatico**) e l'apparecchio interrompe il riscaldamento.
- La spia di controllo per la temperatura  ⑦ si accende. La spia di controllo  ⑦ si spegne al raggiungimento della temperatura impostata.
- 4) Attendere lo spegnimento della spia di controllo per la temperatura  ⑦.
- Per umidificare la biancheria premere il tasto per la funzione di spruzzatura  ⑤.
- Questa funzione è adatta a tessuti molto asciutti e stropicciati.



Stiratura a vapore




- 1) Impostare con il regolatore di vapore **3** la potenza del vapore desiderata ( = nessun vapore,  = vapore massimo).
- 2) Il regolatore della temperatura **8** deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione . In caso contrario il ferro non può generare vapore.

Stiratura con getto di vapore

- Il getto di vapore è adatto in particolare a lisciare zone del tessuto difficilmente accessibili.

NOTA

- Il regolatore della temperatura **8** deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione . In caso contrario il ferro non può generare vapore.
Per generare la massima quantità di vapore, il regolatore di temperatura **8** va portato sul livello più alto (MAX .

- 1) Sollevare leggermente il ferro da stiro a vapore.
- 2) Per generare un getto di vapore premere una volta il tasto per il getto di vapore  **4**.
- 3) Con l'ausilio del getto di vapore si possono lisciare anche stoffe appese.
 Tenere il ferro da stiro in posizione verticale e azionare il tasto per il getto di vapore  **4**.

Messa fuori funzione del ferro da stiro a vapore

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire la piastra di stiratura **11**.
- Collocare il ferro da stiro a vapore raffreddato sulla base **10**.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	2020 - 2400 W

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



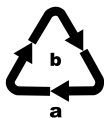
Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompermass@lidl.it

IAN 412019_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompermass.com

Tartalomjegyzék

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk	102
Rendeltetésszerű használat	102
A csomag tartalma	102
Biztonsági utasítások	102
Kezelőelemek	106
Az első használat előtt	106
A víztartály feltöltése	107
Csatlakoztatás és vasalás	107
Gőzölős vasalás	108
Vasalás gőzlökettel	108
A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése	108
Műszaki adatok	108
Ártalmatlanítás	109
Szerviz	109
Gyártja	109

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra (www.lidl-service.com) kerül és a cikkszámot (IAN) 412019_2110 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A gőzölős vasaló kizárólag ruházat vasalására használható. Csak zárt térben és magánháztartásokban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Ne használja kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

- gőzölős vasaló
- mérőpohár
- rövid útmutató

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típuscímkején lévő adatokkal.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- ▶ Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- ▶ Tisztítás és csapvíz betöltése előtt, illetve minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Soha ne használja a gőzölős vasalót fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- ▶ Soha nem szabad folyadékba meríteni a gőzölős vasalót és nem kerülhet folyadék a gőzös vasaló készülékházába. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- ▶ A gőzölős vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. A meghibásodott gőzölős vasalót csak szakképzett szakember javíthatja.
- ▶ Ne használja tovább a gőzölős vasalót, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törésgátló sérült!
- ▶ Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Vigyázat, forró felület!

- ▶ Csak a markolatánál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- ▶ Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ Soha ne tartsa a kezét a gőzsugarba vagy a forró fémrészekhez.
- ▶ Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltőnyílását. Először hagyja lehűlni a gőzölős vasalót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ne hagyja a gőzölős vasalót és csatlakozó vezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.
- ▶ A gőzölős vasalót stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A gőzölős vasalót mindig egyenletes és hőálló felületre állítsa. A gőzölős vasalónak stabilan kell állnia.
- ▶ Ha le akarja tenni a gőzölős vasalót, akkor mindig a támasztó sarokra állítsa.

⚠ TŰZVESZÉLY!

- ▶ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.
- ▶ Csak akkor tegye a helyére a gőzölős vasalót, ha már lehűlt.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- ▶ Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni (☒ jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- ▶ Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő hőmérséklet-beállítással vasaljon. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhaneműben. Ha nem ismeri a kezelési útmutatót, akkor kezdje a munkát a legalacsonyabb hőfokon.
- ▶ Kizárólag csapvizet/desztillált vizet szabad a tartályba tölteni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.



Kezelőelemek

- ❶ vízfűvóka
- ❷ víztartály betöltő nyílása 
- ❸ gőzszabályzó
- ❹ gőzlökét gomb 
- ❺ spriccelő gomb 
- ❻ automatikus kikapcsolást jelző lámpa 
- ❼ hőmérsékletjelző lámpa 
- ❽ hőmérséklet-szabályzó
- ❾ hálózati csatlakozóvezeték törésgátlóval
- ❿ támasztó sarok
- ⓫ vasalótalp
- ⓬ SELF-CLEAN (öntisztítás) gomb
- ⓭ mérőpohár

Az első használat előtt

FULLADÁSVESZÉLY!


- ▶ A műanyag zacskók veszélyt jelenthetnek. A fulladásveszély elkerülése érdekében tárolja a műanyag zacskókat csecsemőktől és kisgyermekektől elzárva.

- 1) Vegye ki a gőzölős vasalót a csomagból.
- 2) Töltsön vizet a víztartályba (lásd a **A víztartály feltöltése** fejezetet).
- 3) Helyezze a hálózati csatlakozódugót a típustáblán megadott feszültségű csatlakozóaljzatba.
- 4) Állítsa a hőmérséklet-szabályzót **❸** „MAX  ” állásba.
- 5) Fűtse fel a gőzölős vasalót néhány percig a legmagasabb fokozaton.
- 6) Nyomja meg néhányszor a gőzlökét gombot  **❹**, hogy gőz jöjjön ki a vasalótalpból **⓫**.
- 7) Először vasaljon ki egy használaton kívüli ruhadarabot, hogy eltávolítsa a vasalótalpon **⓫** lévő esetleges szennyeződések.




A víztartály feltöltése

- 1) Tartsa kezében ferdén a vasalót.
- 2) Nyissa ki a víztartály betöltő nyílásának **2** fedelét.
- 3) A mérőpohárral **16** töltsön csapvizet a víztartályba legfeljebb a „MAX” jelzésig.
- 4) Zárja be a víztartály betöltő nyílásának **2** fedelét.

Csatlakoztatás és vasalás





Gőz nélkül, száraz vasalással bármely hőmérsékleten, gőzölős vasalással azonban csak a hőmérséklet-szabályozón **8** lévő  beállítási tartományban vasalhat.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Ellenőrizze a ruhán található címkén lévő kezelési utasítást, hogy lehet-e és milyen hőmérsékleten lehet a ruhadarabot vasalni.

Hőmérséklet-szabályozó 8 szimbóluma	Anyag fajtája
	Műszálás
	Selyem, gyapjú
	Pamut, len

- 3) Állítsa be a megfelelő hőmérséklet-beállítást a hőmérséklet-szabályozóval **8**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felfűtés során a vasalót mindig a támasztó sarokra **10** állítsa. Ha a vasalót a felfűtés során a vasalótalpra **11** állítja és nem mozdítja meg, akkor 30 másodperc eltelte után aktiválódik az automatikus kikapcsolás és a készülék leállítja a fűtést.
- Világít a hőmérsékletet jelző lámpa  **7**. Ha a jelzőlámpa  **7** kialszik, akkor a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet.
- 4) Várja meg, amíg a hőmérsékletet jelző lámpa  **7** kialszik.
- A vasalóval benedvesítéséhez nyomja meg a spriccelő gombot  **5**.
- Ez a funkció a nagyon száraz és erősen gyűrött ruha vasalására alkalmas.

Gőzölős vasalás

- 1) Állítsa be a gőzszabályozóval **3** a kívánt gőzerősséget (☹ = nincs gőz, ☹☹ = maximális gőz).
- 2) A hőmérséklet-szabályozót **8** legalább a ☹☹ beállítási tartományig kell elforgatni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz.


Vasalás gőzlökettel

- A gőzlökét kiválóan alkalmas a ruhaneműk nehezen hozzáférhető részeinek vasalására.

TUDNIVALÓ

- ▶ A hőmérséklet-szabályozót **8** legalább a beállítási tartományig kell ☹☹ elforgatni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz.
A maximális gőzmennyiséghez a hőmérséklet-szabályozót **8** a legmagasabb fokozatra (MAX ☹☹☹) kell állítani.

- 1) Emelje fel kissé a gőzölős vasalót.
- 2) Ha gőzlökettel szeretne dolgozni, akkor nyomja meg a gőzlökét gombot ☹☹ **4**.
- 3) A gőzlökét segítségével függő textíliákat is vasalhat.

 Tartsa a vasalót függőlegesen és nyomja meg a gőzlökét gombot ☹☹ **4**.

A gőzölős vasaló üzemben kívül helyezése

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ürítse ki a víztartályt és tisztítsa meg a vasalótalpat **11**.
- Állítsa a lehűlt gőzölős vasalót a támasztó sarokra **10**.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2020 - 2400 W

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba.

A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



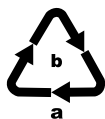
A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítson.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: Műanyag, 20-22: Papír és karton, 80-98: Kompozit anyagok.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 412019_2110

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	112
Predvidena uporaba	112
Vsebina kompleta	112
Varnostna navodila	112
Upravljalni elementi	116
Pred prvo uporabo	116
Polnjenje posode za vodo	117
Priključitev in likanje	117
Likanje s paro	118
Likanje s sunkom pare	118
Prenehanje uporabe parnega likalnika	118
Tehnični podatki	118
Odstranjevanje med odpadke	119
Proizvajalec	119
Pooblaščen serviser	119

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Parni likalnik je namenjen le za likanje oblačil. Uporabljajte ga lahko le v zaprtih prostorih in v zasebnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvidene. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Vsebina kompleta

- parni likalnik
- merilna posoda
- kratka navodila

Varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napetost vira toka se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Da ne pride do nevarnosti, dajte okvarjeno napravo nemudoma popraviti usposobljenemu servisu ali pa se obrnite na našo servisno službo.
- ▶ Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- ▶ Zmeraj vlecite za električni vtič, nikoli za kabel.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ter da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- ▶ Električni vtič potegnite iz vtičnice pred čiščenjem, pred doli-vanjem vode iz vodovoda in po vsaki uporabi.
- ▶ Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- ▶ Kabla ali električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Parnega likalnika nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki je v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Parnega likalnika v nobenem primeru ne polagajte v nobeno tekočino in poskrbite, da v ohišje parnega likalnika ne steče nobena tekočina. Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Ohišja parnega likalnika ne smete odpirati. Okvarjen parni likalnik zaupajte v popravilo le usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Parnega likalnika v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovan, je padel na tla ali iz njega teče voda. Pred uporabo dajte napravo popraviti usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla!
- ▶ Preden posodo napolnite z vodo, mora biti električni vtič izvlečen iz vtičnice.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci poleg tega naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

⚠ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!




Pozor, vroča površina!

- ▶ Vroč parni likalnik prijemajte samo za ročaj.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Rok nikoli ne približujte odprtinam za sunkovit izpust pare ali vročim kovinskim delom.
- ▶ Odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo med uporabo likalnika ne smete odpirati. Počakajte, da se parni likalnik najprej ohladi, in šele takrat električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ▶ Likalnik in njegov električni kabel morata biti v času, ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- ▶ Parni likalnik je treba uporabljati in odlagati na stabilno površino.
- ▶ Parni likalnik postavite na ravno podlago, neobčutljivo na vročino. Parni likalnik mora stati stabilno.
- ▶ Ko želite dati parni likalnik iz rok, ga samo odložite na podstavek.

⚠ NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Vročega parnega likalnika, priklopljenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Parni likalnik shranjujte samo, ko je ohlajen.






POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Če navodila za čiščenje oblačila ne dovoljujejo likanja (simbol ) , tega oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- ▶ Blago likajte le pri temperaturah, navedenih na etiketah z navodili za čiščenje oblačil, oz. pri temperaturah, primernih materialu. V nasprotnem primeru se lahko blago poškoduje. Če podatkov za likanje ne poznate, začnite pri najnižji temperaturni nastavitvi.
- ▶ V posodo za vodo je dovoljeno nalivati le vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko likalnik pokvari.

OPOMBA

- ▶ Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.



Upravljalni elementi

- 1 šoba za vodo
- 2 odprtina za dolivanje vode v posodo za vodo 
- 3 regulator pare
- 4 tipka za sunkovit izpust pare 
- 5 tipka za funkcijo pršenja 
- 6 kontrolna lučka za samodejni izklop 
- 7 kontrolna lučka za temperaturo 
- 8 gumb za temperaturo
- 9 električni kabel z zaščito pred prepogibanjem
- 10 podstavek
- 11 likalna površina
- 12 tipka za samodejno čiščenje (SELF-CLEAN)
- 13 merilna posoda

Pred prvo uporabo

NEVARNOST ZADUŠITVE!


► Plastične vrečke so lahko vir nevarnosti. Da preprečite nevarnost zadužitve, hranite plastične vrečke zunaj dosega dojenčkov in majhnih otrok.

- 1) Parni likalnik vzemite iz embalaže.
- 2) V parni likalnik nalijte vodo (glejte poglavje **Polnjenje posode za vodo**).
- 3) Električni vič priklonite v električno vtičnico z električno napetostjo, ki se ujema z napetostjo, navedeno na tipski tablici.
- 4) Prestavite gumb za temperaturo **8** v položaj »MAX «.
- 5) Parni likalnik nekaj minut segrevajte na najvišji moči delovanja.
- 6) Nekajkrat pritisnite tipko za sunkovit izpust pare  **4**, da para izstopi iz likalne površine **11**.
- 7) Potem zlikajte kos blaga, ki ga ne potrebujete več, da z likalne površine **11** odstranite morebitne nečistoče.

Polnjenje posode za vodo

- 1) Likalnik nagnite in ga držite v roki.
- 2) Odprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo ②.
- 3) Z merilno posodo ⑬ v posodo za vodo nalijte vodo iz vodovoda največ do oznake »MAX«.
- 4) Zaprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo ②.

Priključitev in likanje

Suho likanje brez pare je mogoče pri vseh temperaturah, likanje s paro pa šele od temperature  na gumbu za temperaturo ④.





- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 2) Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali in s katero temperaturo to oblačilo lahko likate.

Simbol gumba za temperaturo ④	Vrsta blaga
	Sintetika
	Svila, volna
	Bombaž, lan




- 3) Nastavite ustrezno temperaturo z gumbom za temperaturo ④.

OPOMBA

- ▶ Likalnik med segrevanjem vedno odložite na podstavek ⑩. Če likalnik med segrevanjem odložite na likalno površino ⑪ in ga ne premikate, se čez 30 sekund aktivira samodejni izklop (glejte poglavje **Samodejni izklop**) in naprava se preneha segrevati.

- Kontrolna lučka za temperaturo  ⑦ sveti. Ko kontrolna lučka  ⑦ ugasne, je nastavljena temperatura dosežena.
- 4) Počakajte, dokler kontrolna lučka za temperaturo  ⑦ ne ugasne.
- Da navlažite blago, pritisnite tipko za funkcijo pršenja  ⑤.
- Ta funkcija je primerna za zelo suha oblačila, ki se močno mečkajo.



Likanje s paro


- 1) Z regulatorjem pare **3** nastavite zeleno moč pare ( = ni pare,  = največja stopnja pare).
- 2) Gumb za temperaturo **8** mora biti nastavljen najmanj na . V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare.




Likanje s sunkom pare

- Sunek pare je še posebej primeren za glajenje težko dostopnih delov oblačila.

OPOMBA

- ▶ Gumb za temperaturo **8** mora biti prestavljen najmanj na območje nastavitvev . V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare. Za ustvarjanje največje možne količine pare je treba regulator temperature **8** nastaviti na najvišjo stopnjo (MAX .

- 1) Parni likalnik rahlo dvignite.
- 2) Če želite iz likalnika izpustiti paro, pritisnite tipko za sunkovit izpust pare  **4**.
- 3) S sunkom pare lahko zgladite tudi viseča oblačila.

  Držite likalnik navpično in pritisnite tipko za sunkovit izpust pare  **4**.

VERTICAL

Prenehanje uporabe parnega likalnika

- Izvlecite električni vič iz električne vtičnice.
- Izpraznite posodo za vodo in očistite likalno površino **11**.
- Ohlajeni parni likalnik odložite na podstavek **10**.

Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo	220 - 240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba električne energije	2020 - 2400 W

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



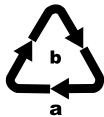
O možnostih za odstranitev odslužnega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.



Vso embalažo oddajte za okolju prijazno odstranjevanje.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 412019_2110



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informáci · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
02/2022 · Ident.-No.: SDB2400F4-122021-2

IAN 412019_2110